

LIITE 1. Saamelaiskielten lainaperäiset indefiniittipronominit ja pronomineissa esiintyvät elementit

Mikäli sanan itämerensuomalaista, skandinaavista tai venäläistä alkuperää on jo esitetty muualla, lähteet on merkitty etymologia-sarakkeeseen. Lähteissä LpWsch ja InLpW numerot viittaavat sana-artikkeliin, muiden lähteiden kohdalla sivunumeroon. Asteriskilla merkityt sanat kuuluvat etymologisesti samaan yhteyteen, mutta niitä ei käytetä indefiniittipronomineina tai niiden osina. Olemme lihavoineet ne ainekset, joiden indefiniittiselle käytölle ei aiemmin ole esitetty lainalähdettä. Lisäksi olemme lihavoineet uudet rinnastukset, jotka kuuluvat yhteen muiden saamelaiskielten indefiniittien kanssa.

AH = Harder 2010

InLpW = Inarilappisches Wörterbuch 1986–1991

JQ = Qvigstad 1893

KB = Bergsland 1946

KLpS = Itkonen 1958

LpWsch = Lagercrantz 1939

MJ = Juutinen 2016

NH = Hansegård 1967

PSS = Sammallahti 1998

PSG = Sammallahti 2007

SSA = Suomen sanojen alkuperä 1992–2000

Etymologia	Lainalähde	E	U	Pi	Lu	Po	In	Ko	A	Ki	T
Itämerensuomalaisista kielistä lainatut elementit											
JQ 83; LpWsch 157; NH 198; SSA	<i>ainoa ~ ainova</i>				<i>ájnoo</i>	<i>áidnu; áinoa ~ ainua</i>	<i>áinoo</i>	<i>áĩnǵva</i>			
LpWsch 37, 1559; SSA	<i>ehká(pä)</i>	<i>ihkie, ihkebe</i>	<i>ihkká*</i> , <i>ihkkabe*</i>	<i>iehkep*</i>	<i>ihka, ihkapa</i>	<i>anhk*</i>					

Etymologia	Lainalähde	E	U	Pi	Lu	Po	In	Ko	A	Ki	T
KLpS: 37; LpWsch 1252; NH 153; SSA	<i>harva</i>					<i>hárvvvis</i>	<i>härvi</i>	<i>hä'rvv</i>		<i>χαῤῥῶ^a*</i>	<i>χαῤῥῶ^(a)*</i>
LpWsch 1561; NH 157; SSA	<i>ikänänsä</i>				<i>ihkenis</i>	<i>ihkinassii</i>	<i>ihenis ~ ihánes</i>				
–	<i>joku, jonkun</i>							<i>joku, joŋku</i>			
LpWsch 2040; NH 160; SSA	<i>kaikki</i>	<i>gaajhke</i>	<i>gájkka</i>	<i>gájka</i>	<i>gájkka</i>	<i>gait</i>					
MJ 57–58	<i>-kAAn</i>							<i>-kaan</i>			
–	'lie(nee)'			<i>litj</i>	<i>lisj</i>	<i>leš</i>	<i>leš</i>	<i>leežž</i>	<i>-íinč</i>	<i>-ляинч</i>	<i>-íanče</i>
LpWsch 3822; SSA	<i>melkeä</i>	<i>míelgede</i>	<i>meälggade</i>	<i>mállgat*</i>	<i>mælggat*</i>	<i>mealgat</i>	<i>melgád</i>	<i>miálggád</i>			
NH 170; SSA; PSS 225	<i>moni, monta</i>	<i>máedtie</i>	<i>máddie</i>	<i>mádde</i>	<i>moadda</i>	<i>moadde; moanat</i>	<i>muáddi</i>	<i>muä'dd</i>			
InLpW 2533, 2535.	<i>muu</i>						<i>muh, muide</i>	<i>muuda ~ muuda, muuk</i>			
–	kar. <i>-nih</i>					<i>nu</i>					

Etymologia	Lainälähde	E	U	Pi	Lu	Po	In	Ko	A	Ki	T
NH 242; SSA	<i>saati</i>	<i>saagt</i>	<i>sahttie*</i>		<i>sahte*</i>	<i>sahte</i>	<i>säti-*</i>	<i>sätt*</i>			
LpWsch 8016; SSA	<i>tyynni</i>	<i>dovne</i>	<i>duvna ~ divdna</i>	<i>divna ~ dovna</i>	<i>divna</i>	<i>divdna</i>	<i>tivnâ</i>				
LpWsch 8303; NH 193; SSA	<i>vaikka</i>			<i>vaj gu*</i>, <i>vijjku*</i>	<i>vájku</i>	<i>vaikko</i>	<i>veik(kâ)</i>	<i>vaikka</i>			
InLpW 5354; SSA	<i>vain</i>						<i>váá ~ vâin</i>	<i>vain</i>, <i>(pâi)</i>			
PSS 267; SSA	<i>visu</i>				<i>visut</i>	<i>visot</i>	<i>viisut</i>				
NH 259	<i>yhtä</i>						<i>yhtã ~ ihtã</i>				
–	kielto- hakuisten pron. <i>-An</i>						<i>mihheen</i>, <i>kihheen</i>				
Skandinaavisista kielistä lainatut elementit											
JQ 122; LpWsch 4676; PSS 231	<i>bare, berre ~ bara</i>	<i>barre*</i>	<i>barra*</i>	<i>ber* ~ bär*</i>	<i>päre* ~ pära* ~ päru*</i>	<i>beare</i>	<i>peri</i>				
JQ 83; LpWsch 156;	<i>einn ~ ene</i>	<i>aajne(h), aajnehke</i>	<i>ájna</i>	<i>ájdna</i>	<i>ájna</i>	<i>áidna</i>					

Etymologia	Lainälähde	E	U	Pi	Lu	Po	In	Ko	A	Ki	T
PSS 128; SSA											
KB 110	<i>hver(t)</i>	<i>fierhte, fierhne, fiere</i>	<i>feärtta</i>	<i>färrta</i>	<i>fert</i>	<i>feara</i>					
–	<i>kvar</i>	<i>kööre ~ keere</i>									
PSG 105	'man'	<i>ulmedje</i>		<i>almatj</i>	<i>almasj, ulmusj</i>	<i>olmmoš</i>					
JQ 232; LpWsch 3774	<i>mange</i>				<i>mán̄ga</i>	<i>mán̄ga</i>	<i>man̄gá</i>	<i>mán̄gg</i>			
JQ 243; LpWsch 4101	<i>noen ~ nāgon</i>	<i>naakene</i>	<i>nāgan</i>	<i>nagan, nagin</i>	<i>nāgin</i>						
JQ 331; LpWsch 6204	<i>same ~ samma</i>	<i>seamma</i>	<i>siämmá ~ sammá ~ sämmá</i>	<i>sämmi</i>	<i>sæmmi ~ sæbbmi</i>	<i>seammá</i>	<i>siämmáá</i>	<i>seamma</i>			
JQ 251	<i>ymis, ymse ~ ömse</i>	<i>ovmessie, ummese</i>	<i>uvmassie</i>	<i>umas</i>	<i>umasse</i>						
Venäjistä lainatut elementit											
–	<i>весь</i>							<i>vee'zz</i>		<i>весь</i>	

Etymologia	Lainalähde	E	U	Pi	Lu	Po	In	Ko	A	Ki	T
KLpS 546	<i>же</i>							<i>še</i>	<i>še*</i>	<i>шэ</i>	<i>še ~ že</i>
KLpS 96	<i>каждый</i> ~ <i>кажрый</i>								<i>kažnoj</i>	<i>kāžneñ^{d'is}</i> , <i>kāžnэ</i>	<i>kāžnĭĭ</i>
KLpS 196	<i>лишь</i>									<i>лы(ш)шэ</i>	
АН 52	<i>несколько</i>										<i>n'eskol'k</i>
KLpS 280	<i>ни-</i>							<i>ni-</i>	<i>ni-</i>	<i>ни-</i>	<i>n'i-</i>
–	<i>-нибудь</i>						<i>-niĭ</i>	<i>-ne</i>	<i>-ni</i>	<i>-ne</i>	<i>-ni</i>
KLpS 917	<i>одинокий,</i> <i>одной</i>							<i>o'dinak ~</i> <i>o'dinakai</i>		<i>ođanāgəi</i>	<i>jednai</i>
KLpS 42	<i>хоть</i>							<i>hã't</i>			